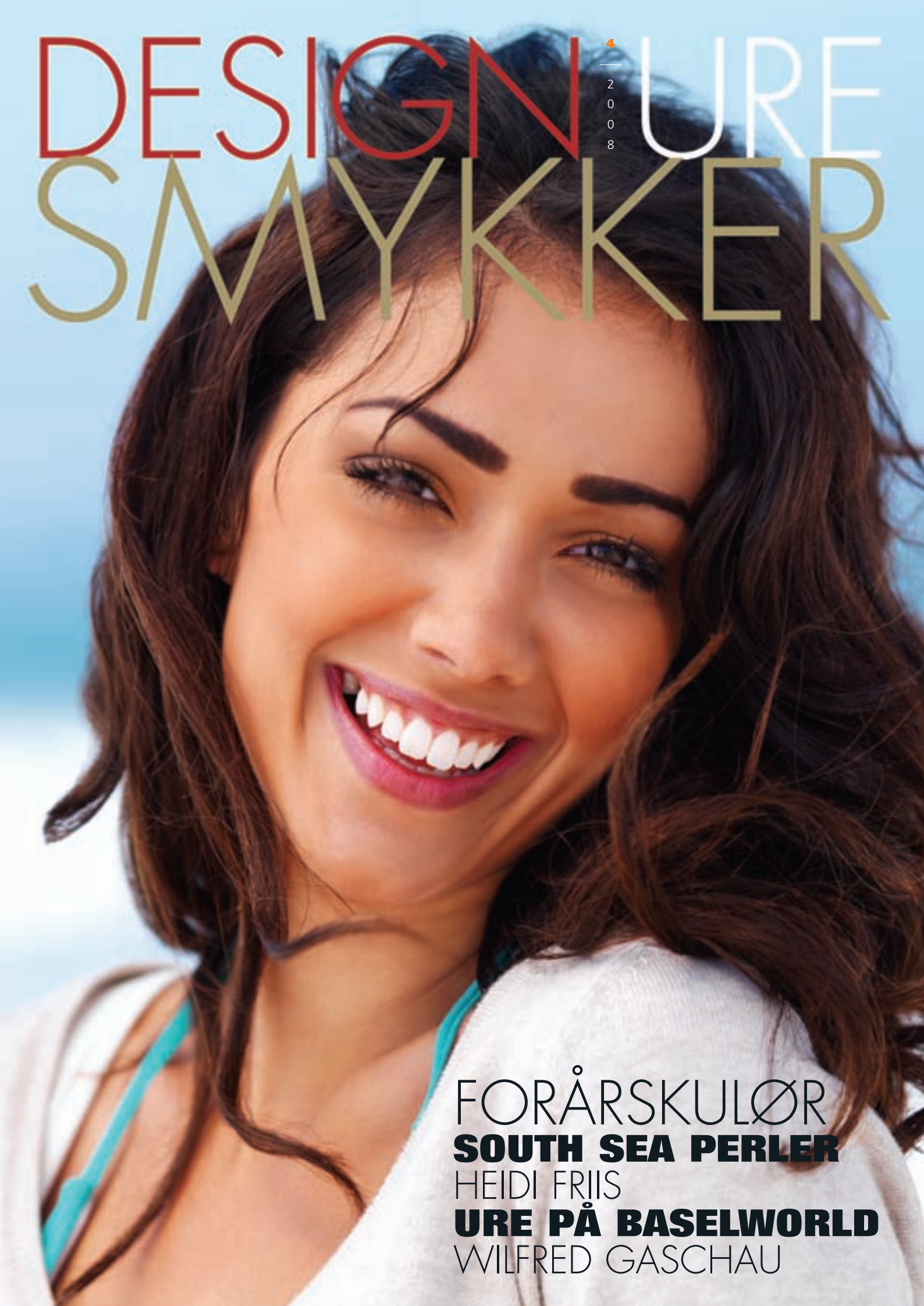




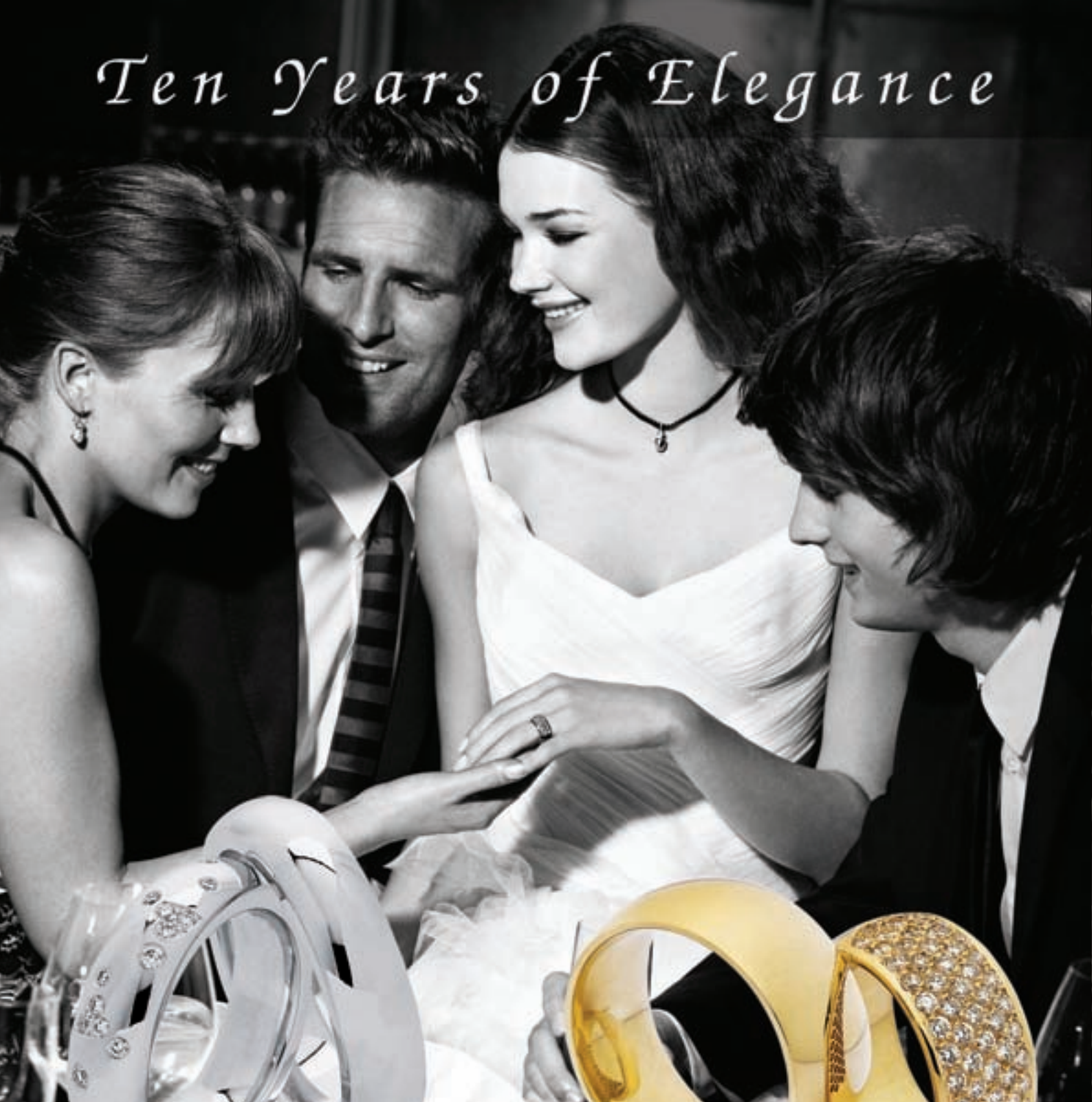
# DESIGNURE SMYKKER

4  
—  
2  
0  
0  
8

FORÅRSKULØR  
**SOUTH SEA PERLER**  
HEIDI FRIIS  
**URE PÅ BASELWORLD**  
WILFRED GASCHAU



*Ten Years of Elegance*



N U R A N

*J. S. Design*

# VI GENTAGER SUCCESSEN FORFRISKENDE FORÅRSFARVER



**32 ægte diamanter**  
Vejl. udsalg 2.495,-

**40 ægte diamanter**  
Vejl. udsalg 2.395,-

[www.christinadesignlondon.com](http://www.christinadesignlondon.com)

**JYLLAND** Auning Anytime/Arne Kruse **Bjerringbro** Bamberg **Brabrand** Palmø **Bramming** Smykkehøuset **Brande** Erlandsen Guld & Sølv **Brovst** Anytime **Brædstrup** Susanne Bagge **Brønderslev** Anytime **Børkop** Ure & Smykkehøuset **Esbjerg** Cityguld, Guldsmiden, LP Ure Guld Sølv **Farsø** Fredberg **Fjerritslev** Flintholm **Fredericia** Klokken **Frederikshavn** Dannesboe **Galten** Torvets Ure og Optik **Give** Tættrup Guld Sølv og Ure **Grenaa** Mouritsen's Effi **Grindsted** Ambrosius Ure og Smykker, Guldsmiden **Gråsten** Meincke Ure Smykker **Haderslev** Poul Normann **Hadsten** Anytime/Bente Eskildsen **Hadsund** Bundgaard, Anytime/Erhardsen **Hammel** Anytime/Dalhoff Ure Guld Sølv **Herning** Herning Centret Guld Ure Optik, Koral Guld og Sølv, Mosekær Ure Brillier Smykker **Hirtshals** Kaj Jensen Guld Sølv Ure **Hjørring** Byens Ure & Optik, Hassing, Byens Ure & Guld, Møller Guld Sølv Ure **Hobro** Henrik Ørsnes Ure - Guld - Sølv **Holstebro** Nicolaisen Ure Guld Sølv, Anytime/Ulsted Ure og Optik, Myrup Ure - Guld - Sølv **Horsens** Mørup **Hurup** Thy Hurup Ure & Optik **Højbjerg** Palmø **Ikast** Ure og Guldcentret **Kjellerup** Anytime/Urmager Kim Tække **Koldby** Koldby Ure Optik Guld & Sølv **Kolding** Elbro Jensen's Effi, Guldsmid Mensel, Spendser Guld Sølv og Ure, Urmager Knud-Erik Andreasen **Kolind** Guldsmiden **Lemvig** Engens Ure Guld Sølv **Løgstrup** Ravsløberiet **Løgstør** G. Steen/Urmager-Guldsmid **Løgumkloster** Anytime **Mariager** Søren Andresen **Nibe** Schack Guld Sølv Ure **Nordborg** Anytime/Lillian's Ure Guld Sølv Nr. **Nebel** Søren Fisker Ure og Specialoptik **Nykøbing M.** Clockhuset **Odder** Anytime/Guldsmiden **Padborg** Jan Jensen Ure Guld Sølv **Pandrup** Lotte Rank Guld Sølv Ure **Randers** Anytime, Clausen Buch, Guldcentret, Mørup, Smed's Effi. **Ribe** Smykkehøuset **Ringkøbing** Anytime, Johnsen Guld Sølv Ure **Risskov** Anytime/Veri Ure og Optik **Ry** Luna Sølv & Guld **Rødding** Anytime/Jane Tobberup **Rønde** Kaj P. Nikolajsen **Silkeborg** Mørup **Skagen** Anytime/Stenbroen **Skanderborg** Hugo Mortensen Guld Sølv Ure **Skive** Østergaard **Skjern** Anytime/Svend Åge Jensen, Myrup Ure - Guld - Sølv **Skærbæk** Anytime/Mathiasen **ApS Struer** Anytime/Chr. Sinding og Søn,KN Ure Guld Sølv **Støvring** Den Sorte Diamant **Sæby** Torvets Ure og Optik **Sønderborg** Anytime/Ejler Skjerning, Susanne's Guld og Sølv, Meincke Ure Smykker **Thisted** Anytime/Brøndum Jeppesen, Wadmann Ure og Optik **Tinglev** Rita's Ure Guld & Sølv **Tistrup** Ure Guld Sølv Tistrup **Toftholm** Anytime/Chr. Tandrup **Tønder** G. Scheelke, Nyt Ur **Ulfborg** Anytime **Varde** Varde Guld og Sølv **Vejen** Anytime/Karsten Kipp **Vejle** Anytime/Maglebjerg, Den Gamle Guldsmid, Sct. Mathias Ure - Guld **Viborg** Mørup, Sct. Mathias Ure Guld Sølv **Vinderup** Anytime/Zeuthen **Vojens** Centrum Ure og Smykker **Ølgod** Poulsens Effi. **Åbenrå** Clausen Guld Sølv Ure **Aabybro** Aabybro Guld og Sølv **Aalborg** Engmose ure, Klitgaard, Henrik Ørsnes Ure - Guld - Sølv **Aalestrup** Aalestrup Ure og Optik **Århus C** Palmø, Sct. Mathias Ure og Guld, Uhrmageriet, Vibholm Guld & Sølv **Århus N** Anytime/Birkegaard Ure Guld Sølv **Aars** Anytime/Hinrichsen, Bilde's Guldsmide **FYN** Assens Dyrup **Ejby** Anytime/Ejby Ure og Optik **Faaborg** Guldsmid Dues **Glamsbjerg** Guldsmiden i Glamsbjerg **Nyborg** Anytime/Edelgaard og Bent Sørensen, Garvergårdens Guldsmid **Odense C** Jørgen Nielsen Guld Sølv Ure, Guldsmidemester Hans Poulsen, Hour Time, Zinglarsen Ure og Guld **Odense SV** Seedorf, Guldsteen **Odense V** Bolbro Specialoptik **Ringe** Bona Dea **Rudkøbing** Anytime **Svendborg** Anytime, Ludvig II, Pind J Design Guldsmide **Tommerup** Din Nye Guldsmid Guld - Sølv - Ure

**SJÆLLAND OG ØERNE** Allerød Allerød Guld Sølv Ure **Ballerup** Ballerup Guld Sølv Ure, Colding Guld og Sølv **Birkerød A.** Madsen **Charlottenlund** Anni Bachhausen Aps **Farum** Farum Guld og Ure **Frederiksborg** Pigen & Diamanten, Tranberg Ure **Frederikssund** Carlo Christiansen, Müllers Guldsmide **Frederiksværk S.P.** Lakke ApS Ure - Smykker - Optik **Gentofte** Mogens Poulsen **Glostrup** Anytime/Fuhrmann **Greve** Carsten Petersen, Hvitfeldt **Haslev** Anytime, Focus **Hedehusene** Anytime **Hellerup** Monili **Helsingør** Haagensen's Effi **Helsingør** Silverline, Axel Torvets Ure **Herfølge** Herfølge Ure og Optik **Herlev** Herlev Guld Sølv Ure **Hillerød T.J.** Smykker **Holbæk** Anytime, Guldsmiden **Holte** Midtpunktets Ure, Guld og Sølv **ApS Hvidovre** Bredalsparkens Guld og Sølv **Hørsholm** Guldbrandsen Juveler, KC Guld Sølv Ure, Klaus Rygaard Ure og Smykker **Jyderup** Gretas Guld Sølv Ure **Jyllinge** Jyllinge Ure og Guld **Kalundborg** Urbutikken **Kastrup** Tårnby Guld & Sølv **Korsør** Mogens Møller Effi. **København** Carat Field's, Carat Fiskertorvet **København K** Copenhagen Jewel **København N** Guldsmid Rystand, Norden's Urimport **København S** Beonell's, MGM Design, Norden's Urimport, S. A. Rasmussen **København Ø** Anytime/Lady Lin **Køge** Brogade Guld og Sølv, Guldsmiden **Maribo** Guldsmid Kelo **Nakskov** Per Møller, Byens Ure & Guld **Nykøbing F** Steen Andersen **Næstved** Anytime, Urmager Søren Borup, Anne-Lise Guld & Sølv **Ringkøbing** Johnsen Ure og Guld **Ringsted** Saaby's **Roskilde** Anytime, Müllers Guldsmide, Svends Ure **Rødovre** Averyn, Guldsmid Dirk's **Rønne** Ur og Guldhuset **Skovlunde** Anytime/Asferg **Slagelse** Gunner V Briller og Ure, Rådhuspladsens Ure og Guld, Carl Jensens Effi. **Solrød Strand** Erik Sørensen Smykker **Sorø** Lange's Effi **Stenløse** Müllers **St. Heddinge** Anytime **Talløse** Jan Frost **Taastrup** Averyn Guld Sølv Ure, Guld og Sølvkældereren, Trolle's Effi. **Tårnby** Tårnby Guld og Sølv **Vanløse** Bidstrup **Vordingborg** Anytime/Sandbirk Guld Sølv og Ure





## HVAD ER MENINGEN..?

Det er tanken, der tæller, ved vi om gaver. Men hvad er det nu lige, der er tænkt? Hvad er det, der gør, at en bestemt ting har betydning for giver og modtager?

Storytelling hedder det i reklamesprog; med andre ord – hvad er historien bag et smykke eller et ur? En historie, der nogle gange kan vandre fra designerens inspiration og ind i designet, viderebragt af ekspedienten til køberen og måske derfra videre til modtageren, der igen kan fortælle videre til venner og bekendte.

Det er de historier, vi i dette magasin i al beskedenhed prøver at give stof til. I dette nummer øser Torben Skov af sin viden om South Sea- og Tahitiperlerne – verdens smukkeste og mest kostbare kulturerler. Heidi Friis fortæller om, hvordan hun fik idéen til sine smykker, der kan bæres på et utal af måder på hele kroppen. I en ny serie om symboler i smykker kigger vi på den ekstra værdi og betydning, der kan være i et smykke – ud over at være funklende flot. Og endelig kan du selv lade dig inspirere af siderne med forårsnyheder og andet godt... :-)

Rigtig god fornøjelse og mere flot forår!

Henrik Westerlund & Christian Schmidt

DESIGN URE SMYKKER | 4 | 2008 | 3. ÅRGANG

**Udgiver** | Design Ure Smykker, Solvej 17, Jersie, 2680 Solrød Strand | [redaktion@designuresmykker.dk](mailto:redaktion@designuresmykker.dk) | Telefon 20636001.

**Redaktion** | Henrik Westerlund (ansv.), [hw@designuresmykker.dk](mailto:hw@designuresmykker.dk) og Christian Schmidt, [redaktion@designuresmykker.dk](mailto:redaktion@designuresmykker.dk). **Redaktionssekretær** | Tina Solberg. **Skribenter** | Kristian Haagen, Anne Bjerregaard, Gunna Egelund, Torben Skov m.fl. **Annoncesalg** | Henrik Westerlund, telefon 20636001, [annonce@designuresmykker.dk](mailto:annonce@designuresmykker.dk). **AD** | Christian Schmidt. **Tryk** | Printfovejle. **Forsidefoto** | Jacob Wackerhausen. **Øvrige foto** | De respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

**Formål** | Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker: Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. **Vilkår** | Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på [redaktion@designuresmykker.dk](mailto:redaktion@designuresmykker.dk), vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.

**Abonnement** | Bestil på [www.designuresmykker.dk](http://www.designuresmykker.dk)



**TOFTEGAARD®**  
DENMARK

Design Traudel Toftegaard  
www.toftegaard.com  
Produceret i Danmark

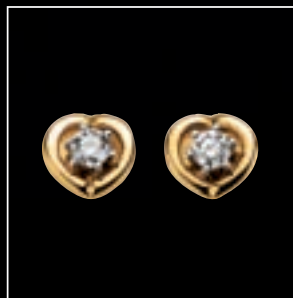


**WESSELTON®**  
SERIEN

## Diamanten der vokser...

Den elegante Wesselton bytteserie består af klassisk ring, ørestikker og vedhæng i 14 kt. rød- og hvidguld med diamantkvalitet W/VVS. Serien er tilknyttet en speciel bytteret, så smykket kan byttes til et NYT med en større diamant. Alle smykker er nikkelfrie.

Ringe fra 0,03 ct. kr. 2.895,-  
Vedhæng 0,03 ct. fra kr. 1.850,-  
Hjerte vedhæng kr. 1.350,-  
Ørestikker 0,06 ct. fra kr. 3.025,-  
Hjerte øreskål kr. 1.325,-



**JYLLAND** Aalborg Henrik Ørsnes **Aalborg Storcenter** Henrik Ørsnes **Aars** Anytime & Optimal/Hinrichsen **Bjerringbro** Bamberg **Brabrand** Guldsmed Knud Pedersen **Brande** Erlandsen Guld & Sølv **Ebeltoft** Ebeltoft Guld & Sølv **Egtved** Guldsmedegården **Esbjerg** Christoffersen Guld-Sølv-Ure, City Guld, Møller Thorgaard **Fjerritslev** Flintholm **Fredericia** Guldsmed Ranch Svendsen **Frederikshavn** Strøgets Guld & Sølv **Grenå** Byens Guldsmed **Grindsted** Guldsmeden **Haderslev** Poul Normann **Hammel** Anytime/Dalhoff **Herning** Lambæk Guld & Sølv, M. C. Mortensen **Hjallerup** P.J. Clausen **Hjørring** Guldsmed Visholm **Hobro** Henrik Ørsnes **Holstebro** Myrup Ure Guld Sølv, Nicolaisen **Horsens** Guldsmed Gram **Højbjerg** Palmø **Kolding** Guldsmed Ranch Svendsen **Kolding Storcenter** Guldsmed Mensel **Lemvig** Engens Ure-Guld-Sølv **Løgstør** Clemmensen **Nibe** Schack Guld & Sølv **Nykøbing M** Cortsen Ure-Guld **Randers** Guldsmed Bræmer-Jensen **Ringkøbing** Carl Johnsen **Ry** Luna Sølv & Guld **Rønde** Kaj P. Nikolajsen **Silkeborg** Guldklumpen, Smykkehuset Friedrich **Skanderborg** Hugo Mortensen **Skive** Hartmann **Skjern** Myrup Ure, Guld & Sølv **Skærbæk** Anytime/E.J. Mathiasen **Struer** Profil Optik **Sønderborg** Susannes Guld & Sølv **Thisted** Bendixen **Tinglev** Ritas Ure, Guld & Sølv **Varde** Varde Guld & Sølv **Vejen** Anytime/K.Kipp **Vejle** Guldsmed Gram, Ranch Svendsen Guld & Sølv **Viborg** Guldsmed Norup **Åbenrå** Thorsmark **Århus** Guldsmed Boye, Guldsmed Knud Pedersen

**SJÆLLAND M.V.:** Birkerød A. Madsen **Dianalund** Thorben Andersen **Hedehusene** Anytime/Kirsten Svendsen **Helsingør** Frandsen Guld Sølv Ure **Hillerød** Jan Ehlers **Holbæk** Christinas Guld & Sølv **Hvidovre** Bredalsparkens Guld & Sølv **Høng** Wirz **Kalundborg** Smykke Design **Kastrup** Tårnby Guld & Sølv **København** Anni Jensen Guld & Sølv, Hofjuveler P. Hertz, Karat A/S **Køge** Hegelund Guldsmed & Urmager **Lyngby** Palæet **Næstved** Anytime/Børge Olsen, Marcussen Guld & Sølv **Roskilde** Anytime Ure & Guld **Sakskøbing** Smykkesmedien **Slagelse** Sparre Sørensen **Tølløse** Jan Frost **Tåstrup** Ulla Hyldtoft Smykker & Ure **Vanløse** Bidstrup Ure Guld Sølv

**FYN** Assens Dyrups efft. **Marstal** Nyt Syn **Odense** Jørgen Nielsen, Guldsmed Surel **Odense NV** Christoffersen **Ringe** Bona Dea **Svendborg** Guldsmed Lauridsen



Venus fødsel, malet af Sandro Botticelli (1445-1510).

# GUDERNES TÅRER

Sagnet fortæller, at en tåre fra regnguden gribes af en østers, hvorefter den passes og plejes af månelysen, indtil perlen fremstår.

Denne smukke forestilling emmer af poesi og den fortryllelse, som perler har. Og det dejlige ved historien er, at hver gang, vi belønner os selv med perler, er vi centrum i vores eget perleeventyr.

## Myternes spil

Ligesom de mange lag af perlemor, som perlen er dannet af, er den også omspunnet med et væld af myter. Frem til 1900-tallet kendte man ikke til den virkelige årsag til perlers opståen. Man mente, at perler var gaver fra guderne. Ifølge persisk mytologi var sten fra havet gudernes tårer. Kineserne mente, at perler stammede fra dugdråber, der på mirakuløs vis fangede månelysen og faldt ned i østers. De gamle grækere såvel som romerne troede, at den skumfødte kærlighedsgudinde Afrodite (hos romerne Venus) opstod i en østers. Perler var derfor gaver fra denne forførende gudinde af skønhed.

## Kongen af perler

En perfekt naturlig perle er meget sjælden – og langt mere værd end sin vægt i guld – så det er ikke underligt, at perler gennem tiden har været forbeholdt de ganske få. Den værdi, man har tillagt perlen, ses blandt andet i en lov vedtaget i år 1223 i Venedig, hvorved det kun var tilladt medlemmerne af kongefamilien at bære perler. Og da Dronning Isabella og Kong Ferdinand af Spanien sendte Columbus på færd til den nye verden, stod der perler øverst på ønskelisten.

Da man omsider i begyndelsen af forrige århundrede opdagede perlens sande oprindelse, begyndte spekulationerne om

Ingen glimtende ædelsten – ingen funkende juvel – har i den grad fascineret og tryllebundet mennesket som perlen, der optrådte første gang for mere end tusind år før vores tidsregning. Blandt de smukkeste og dyreste perler er Tahiti- og South Sea-perlen.

Tekst og foto Torben Skov, indehaver af Torben Skov Pearls  
Redigeret af Christian Schmidt



at skabe en menneskestyret produktion af perler – også kaldet kulturperler. I 1920'erne lykkedes det japaneren Kokichi Mikimoto som den første at fremelske perler ved at dyrke dem. Han døde imidlertid i 1954, inden han nåede at fuldføre sit projekt, men japanerne Tatsuhei Mise og Tokichi Nishikawa videreførte og videreudviklede Mikimotos metode, der stadig bruges den dag i dag.

Kokichi Mikimoto bærer med rette titlen Kongen af perler. Takket være den japanske kulturperle kom de eftertragtede smykker inden for økonomisk rækkevidde hos langt flere end blot de allermest velha-

vende, og lange ekstravagante perlekæder kom dermed til at pynte tidens kvinder. Coco Chanel var bare én af de mange modefolk, der fuldendte sit design med perlekæder, som vi kender fra billeder og film med blandt andet Marilyn Monroe, Jacqueline Kennedy og Grace Kelly.

## South Sea-perlen

I dag deles perleproduktionen i to kategorier; ferskvandsperler som produceres i enorme mængder i fx Kina, og de noget dyrere saltvandsperler, hvor South Sea- og Tahitiperlerne er blandt de smukkeste og mest kostbare.





De hvide og gyldne South Sea-perler dyrkes på farme mange steder i hele Det indiske Ocean og Stillehavet. Den største produktion foregår i Australien, men også i Indonesien og i Filippinerne ligger der meget store perlefarme. Perlerne bliver dyrket i den 20-30 cm store østers, *Pinctada Maxima*. South Sea-perler kan være blåhvide, hvide, cremefarvede eller gyldne. Det er farven på læben i østersen, der bestemmer perlens farve.

#### Nattens Dronning

En beslægtet men lidt mindre østers, *Pinctada Margaritifera* – også kaldet Blacklip, har en sølvgrå eller sort læbe, hvorved dannes det, der



*Kokichi Mikimoto.*

under ét kaldes sorte perler, men som kan variere fra lysegrå, sølvfarvede over peacockgrønne til helt sorte. Den helt sorte perle kaldes Nattens Dronning og er en af de mest eftertragtede, selvom både gyldne og hvide South Sea-perler dog er dyrere.

90 procent af alle sorte perler dyrkes i Tahiti, men også i laguner i Fransk Polynesien, Fiji og Cook Islands dyrkes der sorte perler. Det er dog kun perler, der er dyrket på de store perlefarme i Tahiti, der må benævnes Tahitiperler.

Hvor læben bestemmer perlens farve, er det vandtemperaturer og plankton, der bestemmer kvaliteten af perleglans og farvenuance.

## PRIS & KVALITET

**South Sea- og Tahitiperler** kan koste alt fra omkring 1.000 kr. for en lille 10 mm til fx et vedhæng og op til over 100.000 kr. for en stor på 22,45 x 35 mm – den største perle, Torben Skov selv har forhandlet i Skandinavien.

Prisen på perler bestemmes af deres naturlige farve, form, størrelse og ikke mindst glans. Perler bliver delt ind i seks forskellige former: Rund, næsten rund, dråbeformet, knapformet, barok og cirkel. Det er størrelse og glans, der er de vigtigste faktorer for prisen, men det er vanskeligt entydigt at værdisætte en perle, for nogen lader størrelsen komme før glansen – andre omvendt.

Næsten alle perler har et eller flere naturlige mærker som huller, fordybninger eller riller i overfladen. Den perfekte perle er uhyre sjælden, og det kan være noget af en udfordring og tage flere årtier at samle et collier af ensartede perler, hvor både farve, størrelse, form og kvalitet matcher. En bestræbelse, der tydeligt ses på prisen på de færdige perlekæder af høj kvalitet.

Det bedste råd, når det drejer sig om kvalitet og pris, er i virkeligheden at vælge den eller de perler, DU synes bedst om.

Næsten rund

Dråbeformet

Rund

Med cirkler

## PERLEDYRKNINGENS SVÆRE KUNST

Det kræver stor teknisk kunnen, omhyggelig pleje og umådelig tålmodighed at dyrke South Sea-perler. Torben Skov, der i årevis regelmæssigt har besøgt perlefarmene i Stillehavet og handlet med South Sea- og Tahitiperler, fortæller her om processen fra moderøsters til færdig perle.

Vi skal til Fransk Polynesien ude midt i Stillehavet. Her er vandet og omgivelserne de helt rigtige til at lave verdens smukkeste og dyreste perler. Først skal perlefarmeren foreta-



Væv til implantering skæres ud.





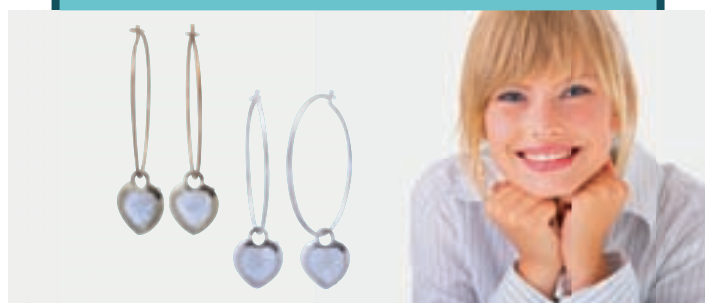
Efter implantering lægges østersene i trådnæt.



Nettene anbringes på liner 12 meter under havoverfladen.



Perlefarm.



WWW.KIRSTENDYRUM.COM

© 2008 Kirsten Dyrum



Dansk Design af Tom Blicher. Med sine kunstneriske evner, har Tom Blicher skabt et univers af skulpturelle smykker, der på én gang er rå og forfinede. Find din nærmeste forhandler på [www.blicherfuglsang.dk](http://www.blicherfuglsang.dk)

blicher  fuglsang



En perlefarm set fra luften.

ge en implantation i det, der kaldes moderøstersen. Til det skal han bruge en lille rund kerne, der er lavet af et stykke muslingeskal fra en Mississippi-østers, plus et stykke blødt væv fra en anden musling. Vævet er vigtigt, da østersen ellers omgående vil udstøde kernen. Begge planteres i en moderøsters, der efter operationen sættes tilbage i havet. Herefter danner østersen perlemor omkring kernen. En moderøsters kan opereres tre-fire gange. Den første perle er oftest den mest glansfulde, mens de efterfølgende ofte bliver større. En dygtig lokal ekspert kan foretage cirka 350 sådanne operationer om dagen.

Nogle gange sker det, at østersen udstøder selve kernen, men beholder vævet. Resultatet bliver en såkaldt Keshiperle. Keshiperler er meget kostbare, da de uden kerne er det tætteste, man kommer naturperler.

Efter implanteringen bliver østersen lagt ind i et net, der spændes fast på en stålramme, der sejles ud på havet og gøres fast til liner cirka 12 meter nede i vandet. Der skal de hænge i 18 måneder. Imens bliver de jævnlige tilsat af dykkere, der holder dem fri for alger og parasitter. Hver anden måned bliver de taget op og tjekket. I enkelte tilfælde bliver østersen endog røntgenfotograferet, så udviklingen kan følges. Nogle af dem er døde, men der kan godt have nået at danne sig perler inde i alligevel. Ved store temperaturændringer er det endvidere nødvendigt at flytte østersene.

Efter de atten måneder er det høsttid; det mest spændende tidspunkt for en perlefarm. Hvis perlen er rund eller på anden måde opfylder kravene til kvalitet, vil moderøstersen blive brugt igen, ellers bliver den kasseret. Perledyrkning kan i princippet synes enkel, men mange farer lurer. Østersen er et følsomt dyr, der kræver rent vand uden nogen form for forurening. Storm, sygdom, iltmangel og temperaturskift hører også til perlens fjender. Derfor skaber meget få østers reelt en brugbar perle. Op mod 15% af perlerne er ikke gode nok til at blive solgt, og kun mellem en og to procent af dem er perfekte eller i nærheden af at være perfekte. ■

[www.torbenskov.com](http://www.torbenskov.com)



Sandhedens øjeblik: Østersen åbnes og perlen tages ud.

Til højre det færdige resultat: En smuk collier af sorte Tahitiperler. Den dyreste collier med sorte perler blev solgt på auktion i 1997 for 907.000 dollars.







# TAGHeuer

SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



WHAT ARE YOU MADE OF?

UMA THURMAN AND HER AQUARACER DIAMONDS  
[www.tagheuer.com](http://www.tagheuer.com)



Maurice Lacroix  
Retrograde  
Calendrier



Patek Philippe ref.  
5702 Complication



Rado Ceramica  
Chronograph

TAG Heuer Grand  
Carrera RS2



Certina DS  
Podium Valgranges  
Automatic



# CRISIS?

Baselworld er verdens betydeligste messe for ure.

En gang om året – i marts/april – mødes alle, der er noget i urverdenen, for at se på nyheder. Design Ure Smykker var med og vejer her den økonomiske stemning blandt



nogle af verdens dyreste urmærker.

Af Kristian Haagen/Urtosser.dk

Det skortede ikke på sortseende attitude i alverdens presse forud for åbningsdagen af den store årlige urmesse, Baselworld i Schweiz. År efter år har samtlige urfirmaer haft svært ved at finde en grimasse, der passede til salgstal, der steg med to cifrede beløb messe efter messe. Men i 2008 mente de dystre kloge mænd, at det hele ville gå lige så galt, som messen i 2002, hvor både 11. September, SARS og en nystartet krig i Irak betød tomme hoteller og limousiner, aflyste flyafgange og tomme ordrebøger.



Porsche Design  
Dashboard

Raymond Weil  
Nabucco Cuore Caldo

Longines Idrografico

Azimuth SP-1  
Mechanique

# WHAT CRISIS?

Verdens-undgang-for-schweiziske ure attituden fik dog tørt på. Da Baselworld lukkede efter otte hektiske dage, var det igen med fyldte ordrebøger og glade miner fra langt de fleste tikkende firmaer. Måske skyldtes de gode salgstal, at de kinesiske, indiske og brasilianske forhandlere fulgte trop med russerne og rev til sig, hvad de kunne – eller også er ure bare stadig noget af det mest populære at lange over disken og direkte på håndledet, lige meget hvor i verden man befinder sig.

Design Ure Smykker var som vanligt

upåvirket af salgstal og de mange rygende kinesere (ja, man må stadig ryge på Baselworld messen) og nød i stedet for de tikkende vidundere fra alverdens mere eller mindre imponerende firmaer.

## Rolex DayDate II

Rolex er blevet stor. Meget stor. Dette gælder ikke kun deres årlige produktionstal, der ligger på den tunge side af 800.000 ure, men også deres kassediameter. Ikke nok med, at det kronede schweizerurfirma lancerede en Sea-Dweller DeepSea på hele

43 millimeter, de spædede også lige fire millimeter til den ellers så klassiske DayDate, bedre kendt som President. Hvis man derfor tidligere har betragtet DayDate som *brugtogsforhandleruret* på grund af den noget voldsomme og dermed flashy mængde af guld, så ved jeg ikke, hvilken branche, man skal referere til med denne nye størrelse DayDate.

Dog skal Rolex roses for deres nye varme rosaguldlegering, som de kalder Everose. Usædvanligt valg for Rolex – men et godt valg!



Oris TT3  
Chronograph Black

Omega De Ville  
Annual Calendar



Perrelet Power Reserve

Hublot BB Classic



Rolex DayDate II



#### Maurice Lacroix Retrograde Calendrier

Retrograde funktioner, velkendt modigt skivelayout og inhouse værk. Maurice Lacroix fortjener bifald igen i år for deres mere og mere imponerende kollektion af innovative ure og disse med bedre og bedre værker inden i. Retrograde Calendrier udmærker sig ikke kun ved design og værk, men også ved sin størrelse af ca. 44 millimeter i kassediameter. Man er derfor sikker på, at man ikke undgår at lægge mærke til hele urets skønhed og mange finurlige detaljer, der er med til at skabe dette enestående ur.

#### TAG Heuer Grand Carrera RS2

Endelig kiggede TAG Heuer i deres gamle skuffer og fandt ud af, at de rent faktisk var ét af de første urfirmaer, der benyttede sort PVD belægning på deres ure allerede i 1970'erne. Jeg ved ikke, hvorfor det skulle tage så lang tid at komme tilbage til denne så populære belægning. Men 2008 er åbenbart året, hvor denne relancering skulle finde sted og dette i form af det eventyrligt flotte Grand Carrera RS2 med det roterende skivekoncept, der danner rammen om kronograffunktionen. Kassen er lavet af titanium og derefter sort belagt.

Remmen er lavet af ægte krokodille og derefter matteret, så den matcher hele uret på en meget elegant og samtidig sporty måde.

#### Hublot BB Classic

Umiddelbart efter Baselworlds afslutning kom det frem, at LVMH har købt Hublot, hvilket betyder, at Hublot nu er i samme familie som Zenith, TAG Heuer og Louis Vuitton. Redaktionen på Design Ure Smykker håber, at de nye ejere kan holde dampen oppe og levere lige så mange fantastiske ure, som Jean-Claude Biver har ser-





Chronoswiss  
by Benzinger



Ebel Discovery



DeWitt Night  
Chronographe



Corum Admiral's  
Cup Leap Seconds



Breitling for Bentley GMT  
Chronometer Chronograph

veret siden sin ankomst i 2005. I år barslede Biver endnu en fuldtræffer, nemlig det klassiske Hublot-look i Big Bang klæder. Det er tydeligt at se Carlo Croccos oprindelige streger i denne Hublot BB Classic, dog moderniseret til at matche den succesrige Big Bang kollektion. RESPEKT til Hublot, der forhåbentlig beholder Biver ved roret et stykke tid endnu.

#### Azimuth

Miniputfirmaet viste en færdig version af deres bogstaveligt talt spacy ur, der samtidig er opkaldt efter sit udseende, SP-1

Mechanique – The Spaceship. Urets særdeles innovative konstruktion går ud på, at spidsen på den rumskibformede viser indikerer minutter. Timerne vises i den perforerede cirkel for enden af dette rumskib, og de to elementer følger derfor hinanden rundt om hele skiven. Denne konstruktion kalder Azimuth selv for *mystery jumping hours*.

Det er et dybt fascinerende design – og samtidig enormt enkelt at konstruere. Det kræver et forbløffende lavt antal af værdele, men giver udtryk for en dybt genial ide, der rent faktisk har kunne lade sig

gøre. Cadeau til Azimuth; de fortjener al den succes, de oplever i disse år.

#### Rado Ceramica Chronograph

– Der er flere og flere købere under 30 år, meddelte en stolt og begejstret Kristian Jørgensen, den danske brand manager for Rado, da han fremviste årets kollektion på Baselworld. Hans begejstring skyldtes naturligvis de nye modeller, men også hans bugnende ordebøger, der igen havde slået rekord. Og tilmed på et tidligere tidspunkt i forhold til 2007 – der også var et rekord-år.

## 3D INVENTAR



Vemmingbundvej 9  
6310 Broager  
Tlf.: +45 74 44 13 50  
www.3D-inventar.dk



### Inventar produktion

- Moderne design og godt håndværk til konkurrencedygtige priser
- Med udgangspunkt i den enkelte butik, tilbyder vi special-designede inventarløsninger
- Indbygget elektronisk lås i alle oplukkelige skabe og skuffer
- Moderne belysning med LED
- Kontakt os venligst for uforpligtende tilbud



## Branceuddannet salgsassistent søges til moderne guldsmedebutik i Vejle

Vores varesortiment dækker lige fra modesmykker til de mest eksklusive mærkevarer.

Du vil få ansvar og medbestemmelse på flere områder. Løn efter kvalifikationer.

Ansættelse snarest muligt.

Skriftlig ansøgning med billed til Guldsmed Gram, Søndergade 1, 7100 Vejle

**GULDSMED  
GRAM**

Den velkendte Ceramica-serie er vokset sig både stor og efterspurgt, og det klæder virkelig Rado at være blandt de efterspurgte urmærker. Det hjalp helt klart på interessen, at den anerkendte designer, Jasper Morrison, designede en 50-års jubilæumsserie til Rado i 2007. Det er netop inspireret af hans streg, at Rado melder sig under fanerne på årets Baselmesse. Vi glæder os til at se mere i samme stil fra det anerkendte firma med de hårdføre urkasser af keramik.

### Porsche Design Dashboard

Østrigs svar på B&O, Porsche Design, ligger meget pittoresk midt i Zell Am See med udsigt til både vand, bjerge og den nu pensionerede Ferdinand Porsches private hjem. Her designs audio, penne, lædertilbehør, sporvogne og skønne ure til den helt store guldmedalje og med samme stringente og innovative designforståelse, der gør Porsche Designs produkter let genkendelige, selv på lang afstand.

Dashboard-serien er ikke ny, men nyt er denne version i kombineret guld og gummi. Porsche Design er langt fra de første, der gummibelægger urets dele, men er til gengæld sluppet rigtig heldigt fra dette. Ud over det flotte design, så tilbyder Dashboard automatisk kronograf-funktion og kig til værket med den halvmåneformede rotor, der ligner en halv fæl fra urets firhulede familiemedlem.

### Patek Philippe Aquanaut XL

Patek er som Rolex også vokset lidt i størrelse, og det klæder virkelig det ellers så konservative mærke. Forrige år var det den legendariske Nautilus-serie, der voksede i anledning af 30 år jubilæet, og nu er turen så kommet til Aquanaut. Aquanaut er en afstikker fra Nautilus-serien, og man kan kende Gerald Gentas streg på den ottekantede krans, der ligner et koøje. Det maritime islæt klæder dette sporty ur, der nu måler hele 40 millimeter i kassediameter. Det lyder ikke af meget, hvis man er Panerai, Breitling eller IWC fan, men i Patek regi er 40 millimeter oversized.

Patek Philippe behøver nu heller ikke at gøre særligt meget for at imponere. Langt det meste af Pateks stjernestatus skyldes nemlig det, der ligger inde i kassen, nemlig de eventyrlige værker, som dette hæderkronede urfirma formår at producere år efter år.

Den nye Aquanaut tilbydes både med lænke og gummirem.

### Certina DS Podium Valgranges Automatic

Certina ligger ikke på den lade side, når det kommer til videreudvikling af deres populære DS-serie. I år har de introduceret det store mekaniske Valgranges-værk til denne serie, og det er et værk, der passer fint til vor tids oversized urkasser.

DS Podium anno 2008 måler hele 44 millimeter i kassediameter, og denne størrelse klæder uret, der yderligere udmærker med et lækkert skivelayout med sammensmeltede kronografregistre – et design, som denne artikels skribent holder meget af. Urets konstantsekunder er separeret fra selve kronograf-funktionen og sidder ved 9-markøren.

Yderligere har Certinas designteam besluttet sig for at vise det store ETA-producerede Valgranges-værk frem via glasbagkassen. En god idé, da dette store værk bestemt er værd at beskue.

### Oris TT3 Chronograph Black

WOW! Dette var umiddelbart reaktionen fra Design Ure Smykkers udsendte, da denne kulsorte Oris TT3 Chronograph Black kom på armen. Det kan godt være, at det var Hublot, der introducerede det kulsorte look, hurtigt efterfulgt af Bell&Ross, men dette gør ikke TT3 til et mindre fedt ur eller underdog for den sags skyld.

Den markante tourneau-agtige kasseform giver uret et 70er præg, og man kommer til at tænke på de sporty Heuer og Breitling fra den tid. Oris TT3 er dog et moderne ur med automatisk kronografværk og populistisk kulfiberskive, der passer godt til deres samarbejde med Formel 1-branchen. Den 44,5 millimeter store kasse suppleres godt af den sorte gummirem, og TT3 Black os af sport og dramatik. Et fantastisk bud på årets stor sællert fra Oris. ■

Læs også artiklen side 40 om danske Christina Design på Baselworld.





*Seits* silver ure

De originale  
Passer til alle "Charm's armbånd"

**Forhandler henvises på 9785 0088**



Kald det kombinationssmykker, multismykker, bananblade eller hvad du vil... Heidi Friis sætter fokus på hele kroppen, som kreativ legeplads for udsmykning.

Af Christian Schmidt

HEIDI FRIIS:

# FRA BANANBLAD TIL KROPSSMYKKER



Venstre: Blad 4 på 41 cm lædersnøre samt blad 2 på ørebøjle.  
Højre: Hjerte 3.

Hjerte 3 på 120 cm ruskindsnøre.



Venstre: Blad 2 og læder 1 i ørebøjle.  
Højre: Blad 3 i 63 cm ruskindsnøre.



De fleste smykker er skabt til én bestemt funktion; at sidde på fingeren, i håret, om halsen og så videre. Sådan er det ikke med Heidi Friis' smykker. De er skabt til at sidde på hele kroppen, et nyt sted hver dag og på en ny måde hver gang. Det samme smykke kan således pryde halsen, håret, håndleddet, armen, maven, ryggen, anklen, ørene.... det kræver blot lidt lædersnor, eventuelt et silketørklæde, måske en gummirem – og din egen fantasi.

## Bananbladet

Selvom Heidi Friis via sin baggrund som dekoratør er, vandt til at tænke kreativt, havde hun ikke gået med forestillingen om også at blive smykkedesigner.

Men på en rundrejse i Thailand i julen 2006 skete der noget, der satte nye tanker i gang. Hendes kæreste Tage Lykke Jørgensen forærede hende et gavekort til at købe smykker for, men ingen af de lokale smykker faldt i Heidi Friis' smag.

– De var på en måde for oversmykkede, med store pompøse sten, hvis de da ikke lige var kopier af danske smykker. Og mange af dem kunne kun bruges til ét formål; som en halskæde eller som et armbånd.

Undervejs rundt i landet tilbragte Heidi og Tage mange timer i bus og for at fordryde tiden, begyndte Heidi at tegne. Det var måske medvirkende til, at hun var sporet ind på at iagttage og se muligheder. Som





19



Mavesmykke med to hjerter 1 på 215 cm  
lædersnøre med sølvmanchetter.

Med en baggrund som professionel dekoratør gennem mange år, er det måske ikke underligt, at Heidi Friis tænker i udsmykning. Når det drejer sig om udsmykning af kroppen, tager hun alle muligheder i brug: Halsen, håndleddet, håret, maven, ryggen, armen, øret, anklen...



## HEIDI FRIIS

Heidi Friis er uddannet bygningsmaler og dekoratør og har i mange år drevet selvstændig dekoratørvirksomhed. Firmaet Heidi Friis har hun sammen med sin kæreste, Tage Lykke Jørgensen.

[www.heidifriis.com](http://www.heidifriis.com)



Hjerter 3 på 42 cm lædersnøre. Kan også bruges til ankelsmykke. Bladene fås i 5 størrelser til mellem 207,- og 1.185,- i sølv og 897,- og 14.890,- i 14 karat guld. Hjerter lille guld 897,- og sølv 207,- og stort guld 3.489,- og sølv 870,-. Lædersnøre, dobbelt læderbånd og ruskind med sølvmanchetter til priser fra 270,-.



hun siger: Når man beskæftiger sig med noget kreativt, er det nemmere at få en ny idé...

På et stop fik hun en kage pakket ind i bananpalmeblade. Da kagen var spist, lå bananbladet tilbage; brunt, bøjeligt og blødt. Og fristende for Heidi Friis' kreative tankegang at få noget ud af. Hun klippede først ét blad, så et til og til sidst et hjerte.

– Min evne er at lave noget ud af intet, smiler hun. Jeg tænkte med det samme, at det skulle være et smykke, der kunne bruges på flere måder. Jeg vil gerne have ting, der kan flere funktioner.

I Bangkok gik Heidi og Tage til en lokal guldsmed og spurgte, om han kunne lave modellerne i sølv. De var blot tænkt til Heidi selv – min julegave, som hun siger – men hjemme i Danmark vakte de hurtigt opsigt.

– Jeg fik så meget respons, fordi jeg gik med dem på forskellig vis; den ene dag med et tørklæde, den næste dag i en lædersnor.

#### Firma i lyntempo

Deraf opstod idéen om at sætte blad og hjerte i produktion og starte et smykkefirma. Fra idé til handling var der ikke langt, og siden har parret arbejdet i lyntempo med at etablere en produktion, skabe et forhandlernet, oprette en hjemmeside og designe firmaets logo og grafiske udtryk. Kollektionen lå først endeligt klar fjorten dage før præsentationen på Design Ure Smykker Messen i marts i år.

– Alle smykker bliver lavet af den samme guldsmed i Bangkok, som lavede det første sæt. Der er vi sikre på, at ikke kun kvaliteten men også arbejdsforholdene er i orden, fortæller Heidi Friis.

– Alt er lavet i hånden; savet og pudset. Det er ikke noget, der er støbt. Derfor er der heller ikke to smykker, der er helt ens.

Hjertes og blade fås i både sterling sølv og 14 karat massivt guld og i forskellige størrelser. Desuden tilbyder Heidi Friis lækre thaisilketørklæder til at benytte med smykkerne samt lædersnører i eksklusiv kvalitet og med ligeledes håndmedede manchetter af sølv.

#### Opfordring til kreativitet

Heidi Friis afslører, at der er flere idéer og smykker på vej, der følger det samme princip om ubegrænsede kombinationsmuligheder. I stedet for blot at tage en færdigt smykke på hver dag, opfordres man til selv at være kreativ – til at opfinde et nyt smykke hver dag.

– Jeg kan lide følelsen af, at have en nyt smykke på hver dag, selv om det faktisk er det samme, fortæller Heidi Friis med et smil.

– Jeg synes jo, det næsten er en udfordring at stå foran spejlet og finde på noget nyt. At give smykket sin egen fortolkning! ■

**Melcher**  
COPENHAGEN

Melcher Copenhagen Tlf. 32968104 [www.melcher-cph.dk](http://www.melcher-cph.dk)

## STØTTER ØNSKEFONDEN

For hvert stort hjerte, der bliver købt, går 50 kroner direkte til Landsforeningen Ønskefonden. Ønskefondens formål er at opfylde et ønske for børn og unge mellem 4 og 18 år, der bor i Danmark og lider af en alvorlig sygdom af livstruende karakter.

Ønsket om at hjælpe andre ligger på Heidi Friis og Tage Lykke Jørgensen meget på sinde.

– Jeg har altid haft et barn i Afrika., jeg har støttet, fortæller Tage. Jeg tror på, at ved at hjælpe andre – ved at sende noget godt i ud Verden – får man noget godt igen. Og Ønskefonden har vores særlige sympati, fordi de ikke bruger en krone på administration. Hele beløbet går til formålet.



## MYSTERY COLLECTION

**RODANIA®**  
— THE BODY LANGUAGE —



### MONACO GENTS CHRONOGRAPH

Eksklusivt ur med sort skive og chronograph, udført i keramik, rustfrit stål og safirglas. Reference 17.23535.46

**Vejl. pris 4.995,-**



### ANTIBES LADIES CHRONOGRAPH

Eksklusivt og smart ur med diamanter, udført i hvid keramik, rustfrit stål og safirglas. Reference 14.24096.40

**Vejl. pris 5.695,-**



### ANTIBES LADIES CHRONOGRAPH

Eksklusivt og smart ur med diamanter, udført i keramik, rustfrit stål og safirglas. Reference 14.24097.46

**Vejl. pris 5.995,-**

RODANIA MYSTERY COLLECTION ER DEN PERFEKTE KOMBINATION AF HIGH TECH PRODUKTIONSMETODER OG ET EKSLUSIVT LOOK, UDFØRT I LÆKRE OG ROBUSTE MATERIALER.

**HoB Watch** v./ Steen Bjerring

Naverland 22

DK-2600 Glostrup

Tlf.: 30 51 88 11

info@hobwatch.dk

www.hobwatch.dk

**HoB**  
WATCH

*Aromark*  
www.aromark.dk



## DET ULTIMATIVE RUMUR

I begyndelsen af 1970'erne arbejdede Omegas Alaska Project Team (opkladt efter USAs 49. stat, kendt for sine meget lave temperaturer) på en ydre skal til Speedmaster Professional Moonwatch, for at beskytte det mod de ekstreme temperaturer i rummet. På det tidspunkt overvejede NASA at udforske månens bagside, og Omega ønskede at være sikre på, at ure kunne klare forholdene. Men NASA besluttede, at man var tilfreds med Speedmaster, som det var, og Alaskaprojektet blev skrinlagt. En prototype af uret blev solgt sidste år på Omegamania (en særlig auktion kun for Omega) for over 300.000 kr.

Måske ansporet af dette køb har Omega besluttet omsider at sætte Moonwatch Alaska Project i produktion. Det blev lanceret ved årets Baselworldmesse i April i en limiteret version på 1.970 eksemplarer.



Med en powerreserve på 45 timer og en funktionsevne i temperaturer mellem  $-148^{\circ}$  og  $+260^{\circ}$  C er Alaska Project klar til en rask tur i rummet. 30-minutviseren og 12-timerviseren har begge en stor trekantet modvægt – den såkaldte Apollohånd. Den ydre kasse er lavet af rød-anodiseret aluminium. Den røde farve er ikke valgt af æstetiske grunde, men fordi ingen anden farve giver den samme beskyttelse mod temperaturchock. Den ydre kasse passer omhyggeligt på selve uret og et system af champignonformede knapper tillader fuld brug af kronograffunktionerne. Med uret følger en sort og hvid velcrorem samt værktøj til at fastgøre yderkassen.



## BLOMST FRA BORUP

**Fleur** hedder denne smukke og enkle blomsterlås, der samtidig er en del af smykket. Med et let tryk på låsen, åbnes den og det er hurtigt at nemt at skifte kæden ud. Med låsen følger to perlekæder efter eget valg.

To kæder og smykkelås for 4.400,-



## Nuran 10 år

I 1998 slog Nuran Kumasci dørene op til sit første værksted. Nuran er uddannet guldsmed og juvelfatter, og med tiden har han specialiseret sig mere og mere inden for et bestemt område – vielsesringe.



**Sand Askepotstemning** for fuld romantisk udblæsning i disse elegante prinsessekæder fra Aromark.





*Icepik Royalty i 18karat  
roseguld med 2,25  
carat diamanter til  
ca. 9.600,-*

## GULD I MUND

**Man kan være** født med en sølvske i munden, og man kan få lavet sig en guld tand. Nu kan man så tage skridtet fuldt ud. Firmaet E.K.D.O. har set skriften på væggen og imødekommer her et grundlæggende behov hos dem, der har alt... inklusive noget siddende mellem tænderne. Icepiks hedder den lille tandstikholder, der er i 18 karat guld og pavésat med op til 3,5 carat diamanter. Fås i mange varianter på [www.icepiks.com](http://www.icepiks.com).



*Kareterne er håndlavede  
og inspirerede af  
Carl Fabergés arbejde.  
Priser fra 395,-*

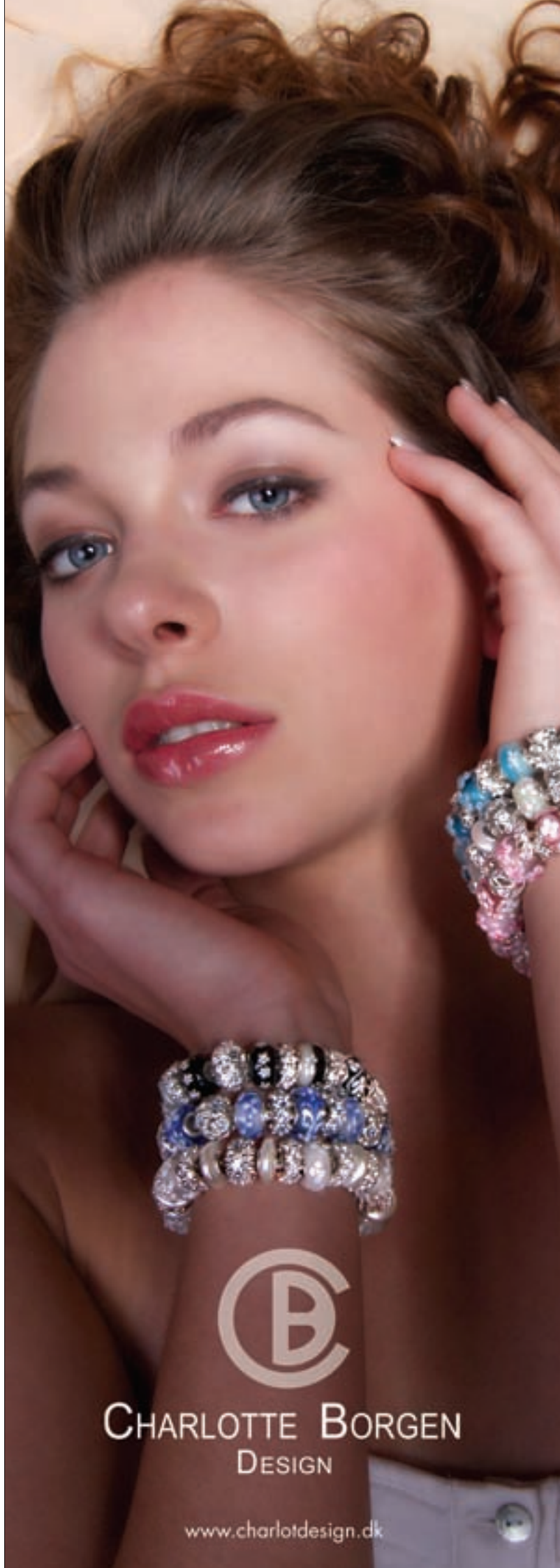


## Nyt fra Christina

**Næppe har** Christina Design præsenteret årets nyheder på Baselworldmessen, får de første tegninger for 2009-kollektionen dukker op. At dømme efter skitsen her venter der os en drejning mod det superromantiske og tæt diamanbesatte, som det danske urhus allerede har haft god succes med.

## Solitaire lever

**Solitaireringen** – smykket, der mere end noget andet, hyl-der den store, flotte sten – lever i bedste velgående. Det er en sand klassiker, der ikke desto mindre stadig dukker op i nye varianter – altid med præsentationen af den enlige sten for øje. Her er det et smukt bud fra Melcher Copenhagen i hvidguld med tre drejede greb om en stor aquamarin til 12.995,-.



CHARLOTTE BORGEN  
DESIGN

[www.charlotdesign.dk](http://www.charlotdesign.dk)



Design Ure Smykker starter her en ny serie om symbolik i smykker. Psykoterapeut Gunne Egelund udvælger i hvert nummer et smykke, der på en særlig måde taler til dybere lag og den værdi, smykket kan have for den, der bærer det eller forærer det som gave.

24

Af Gunna Egelund

D  
E  
S  
I  
G  
N  
  
U  
R  
E  
  
S  
M  
Y  
K  
K  
E  
R

## HÅND OM PERLEN

Hånden er en af de vigtigste dele af vores fysik, som et uundværligt dagligt redskab, men også en af vores socialt accepterede måder at have fysisk kontakt med andre mennesker på.

Vi bruger hånden til at sige goddag og farvel med. Vi holder vores børn i hånden. Vores kæreste, veninder, ægtefæller og vores kære, når de er syge eller dør. Vi bruger hænderne til at række ud, skærme os, skubbe andre væk med. Hånden er således i sig selv ladet med symbolik; en fremstrakt hånd, en hjælpende hånd, hånden på hjertet.

LEAdesigns smykke med en hånd, der holder en perle, får mig til at tænke på menneskets kerneselv. Det inderste, mest sarte og følsomme og smukke af os – den del, der også er vores inderste styrke og kilde til at give og modtage kærlighed. Den skal holdes, skærmes, værnes om og passes på. Hvilket den bliver, når den ligger

trygt dér i hånden. Så er vi i fuldkommen kontakt med os selv.

Anne-Marie Jølck er en af de tre søstre bag firmaet LEAdesign, der foruden hende tæller Lisbet og Eva. Deres forbogstaver danner i forening navnet LEA. Anne-Marie bor i Beijing i Kina, hvor firmaets smykker produceres. Hun fortæller mig, at søstrenes inspiration generelt kommer fra naturen, og at lige netop dette smykke er inspireret af hånden, der holder en perle.

Da jeg taler med Anne-Marie, har hun lige været sammen med en adoptionsgruppe, hvor hun er bindeled mellem de adopterende udenlandske forældre og det kinesiske barn. Hun støtter forældrene med alt fra de lander i lufthavnen, til de tager af sted igen; med formalia, med sprog og ikke mindst med deres følelsesmæssige reaktioner.

Min tolkning af søstrenes smykke får Anne-Marie til at tale om den kulmination,

der netop er i mødet mellem forældrene og barnet:

– Det er store og intense følelser, der er i spil i det møde; et møde som er klimaks på mange års kamp gennem mislykkede graviditeter, sorg, tab, fertilitetsbehandling, adoptionsprocedurer og så videre.

– I disse situationer er jeg både observatør på og en del af det meget intime og private øjeblik i det første møde mellem forældrene og det nye barn. I princippet er det en fødsel.

Med hånden, der holder perlen og beskytter den, har LEAdesign skabt et nyt symbol. Et symbol på beskyttelse, nænsomhed, kontakt. Et symbol på noget dyrebart, der passes på – som det lille barn, der første gang bliver båret.

Man kan også se det i et videre perspektiv som noget naturskabt og dermed uskyldigt, der værnes om af mennesket. Jordens skæbne i vores hænder. ■



Anne-Marie Jølck er den ene af de tre søstre bag LEAdesign.

**Magnetlåsen** med hånden, der holder en perle – eller Gud, der holder Verden i sin hånd – eller et menneske, der holder noget meget kostbart i sin hånd; sin kæreste, sit barn, en dyrebart ven. Hånden er af børstet eller glat sølv og perlen af forgyldt sølv. Her sat i en smuk kæde af hvide ferskvandsperler. Pris for lås 650,-.



Foto Iben Bolling Kaufmann



R O S G A A R D

C o l l e c t i o n



## Girafringe

Unikt design med mange variationer  
og mulighed for selv at deltage i designprocessen



GULDSMED METTE ROSGAARD  
AKSEL MØLLERS HAVE 1 • 2000 FREDERIKSBERG  
TELEFON 38 10 18 48 • METTE@ROSGAARDCOLLECTION.DK • WWW.ROSGAARDCOLLECTION.DK

## FORÅR

1

2

3

**1: Signe Njust.** Ørestikker *Lokte* i 24 karat guldbelagt sterling sølv med zirkonia. Pris 949,-. Får også i sølv og i 18 karat guld. **2: Kazuri.** Håndlavede keramiske smykker fra Kenya. Hvert smykke er unikt. Kæden hedder *Shale*, er 68 cm lang og koster 485,- **3: Janina.** Hårspænde fra *Niaraserien*, designet af Lisa Lach-Nielsen. Håndsmedet i sølv med kobber, grøn peridot og blå topaz. Pris ca 795,- **4: Marie Wöldike.** Kronhjort ørestikker i sterling sølv med grøn emalje, fås også i andre farver. Pris 625,-





# SKULØR

Buk under for solkulleren  
– søg nærmeste  
smykketempel eller ursalon  
– lad troldsmeden og  
tidsmageren bringe dig  
lindring, smil og glæde...

*Udvalgt af Design Ure Smykker  
Foto Iben Bølling Kaufmann, Peter Aagaard m.fl.*

**1: Jens Astrup.** Halssmykke til den kræsne kvinde med 0,24 carat til 16.000,- **2: Weihe Sølvsmiede.** *Jasminspirer.* Collier i 18 karat guld med jasminblomst og blå, champagnefarvet, cognacfarvet og klare brillanter ialt 0,26 carat. Pris 25.000,- **3: Mia Petra.** Håndsmedet unikaring med mix af facetterede ædelsten, fx aquamarin, turmalin, peidot, grosular, iolit og ametyst fattet i 18 karat guld i bevægelige buketter. Pris 13.500,- **4: Comete.** Serien hedder Spåner, er guldbelagt bronze og omfatter øreringe, halskæde og armbånd. Her halskæde til 825,-



1



2



3



4



5

**1: Dunlop.** Analog/digitalur med mange funktioner, blandt andet alarm, stopur, timer alternativ tid mm. 100 m vandtæt. Fås i flere farver. Pris 549,-  
**2: Skagen Designs.** Flot herreur fra den nye Skagen Swiss kategori med schweizisk urværk og lækker blød kalveskinsrem. Pris 1.498,- **3: Jaeger-LeCoultre Reverso Squadra Polo Field.** kronograf med avanceret verdenstid og ekstrem stor kasse fremstillet i titanium, kombinerer perfekt ergo-  
 nomi med en fornuftig vægt. Pris 121.000,- **4: Jaeger-LeCoultre Reverso Squadra Polo Field.** I stål eller en limiteret serie i 18 karat guld. Pris 57.100,- **5: Luminox.** 8352. Det ultimative dykkerur, Swiss Made, self-powered illumination system, der lyser uden, at du behøver at trykke på en knap. Lyser i mere end 25 år. Pris 5.495,-





**1: Seits.** Massiv titanium, safirglas, 100 m vandtæt. Fås også i bicolour. Pris 699,- **2: Mondaine.** En designklassiker, der også fås som vægure og vækkeure. Her til håndleddet fra 995,- **3: Skagen Designs.** Dameure fra Skagen Swiss med schweizisk urværk, perlemorsskive og flot bred lænke inspireret af strandens skaller. Findes også i dublé. Stål 1.998,- gunfarvet stål 2.098,- **4: Les Cubeurs.** Dette flotte sommerur med beige rem er fra Les Cubeurs' unisexserie Côtes de Genève. Med safirglas og signaturrubin på kronen. Pris: 3.995,- **5: TH Ørum.** Sportsur fra Ex med kalveskinsrem, vandtæt til 100 m. Pris 799,- **6: Obaku Harmony.** Designet af Christian Mikkelsen med titanglas. Pris 1.299,-

# Flora Danica

JEWELLERY OF COPENHAGEN



## Citron Timian

(herover) NYHED – Serien indeholder 18 modeller, som alle findes i både sølv og forgyldt. I serien indgår aqamarin, zirkoner og røgquarts som kan kombineres.

## Naturens Blomster & Blade

Orla Eggert præsenterede i 1953 de første Flora Danica smykker. Smykkerne var fremstillet af naturens blomster og blade, et bredt udsnit af Danmarks flora, hentet i haven og i grøfteskanten. Blomster har været inspirationskilde for mange.

Blomsternes farver og dufte kan ikke indfanges, men det smukke udtryk i blomsterne, har Flora Danica foreviget i de mange smykker.

Alle Flora Danica Jewellery smykkerne er produceret i 925 Sterling sølv, og i 18 karat forgyldning.



*Marguerit* Vedhæng i sølv vejl. 1.999,-

[www.floradanica.com](http://www.floradanica.com)

JARLY of Scandinavia a/s anviser nærmeste forhandler på tlf. 7026 6414





**1: Støvring Design.** 8 karat guldring med syntetisk cubic zirconia. Pris 950,- **2: Støvring Design.** 8 karat guldring med syntetisk cubic zirconia. Pris 1.100,- **3: Rabinovich.** Ring i 14 karat guld. Pris 795,- **4: Arena. Anette.** Fingerring med tre små blomster i forgyldt sterling sølv og pink opal, designet af Katrine Kofoed Kristensen. Pris 750,- **5: Dauf & Pedé.** Alliancering i 18 karat guld med 26 stk tw/vs total 1,56 carat. Pris 39.250,- **6: Pandora.** Ring i 14 karat guld med rhodolit og brillant. Pris 3.275,- **7: Spinning.** Kombinationsring, Midsommer, består af 2 enkelt ringe i 8 karat guld og en enkelt ring i sterling sølv, perlerne er ferskvandsperler. Pris 923,- **8: Guld & Sølv Design.** 14 karat guldring med hjerte i sterling sølv. Pris 4.000,- **9: Art of Jan Jørgensen.** Match Function. Hjerter med overraskende funktion, kan hænges om halsen når fx arbejde eller sport kræver det. Pris pr. par 18.300,- **10: Ohana.** Design Reuven Ohana. Ring i 14 karat med stor citrin. Pris 8.700,-



1



2



3



4



5



6



9



7



8



**1: Dauf & Pede.** 18 karat ring med 1,01 carat tc/vs i midten og 2 x 0,40 carat brune i siderne. Pris 71.500,- **2: Ruben Svart.** Ring i guldguld med 16 brillanter i alt 0,96 carat tw/vs. Pris 23.350,- **3: Nuran.** Damering med 3 x 0,05 carat Princesscut diamanter w/vs til 8.000,- Herrerings 4.800,- Fås i 14 karat rød- eller hvidguld. **4: Sunna Blædel.** Ring med *Fairytale* blomst i sterling sølv med 24 karats forgyldning og har en facetsleben hvid topaz i centrum. Pris 998,- **5: Asbjørn Høegh.** Ring fremstillet i 14 karat rødguld, støbt i sand, med 0,10 tw/vs. Fra unikakollektionen Sahara. Pris 14.500,- **6: Støvring Design.** 14 karat rød- og hvidguld med 0,04 w/p1 brillanter. Pris 3.700,- **7: Toftegaard.** *Kærlighedsringen* fra ham, til den eneste ene. I 14 karat gul eller hvidguld med og uden brillant fra: 3.550,- **8: Nuran.** Damering i 14 karat rød- og hvidguld med 14 x 0,01 carat w/vs brillanter 8.050,- Herrerings 3.850,- Ringene er bevægelige, uden at de kan skilles ad. **9: Spinning.** Vulcano. Ring i sterling sølv med krone i 14 karat guld, hvori der er indlagt perlemor. Pris 1.199,-



LIFE HAS  
ITS MOMENTS...



*Ran my first marathon*

*Got a raise*

*The trip to Paris*

*Met the man of my dreams*

*Just wanted to spoil myself*

...MAKE THEM  
UNFORGETTABLE



  
**ON WIRE**  
 BY STENFORM

... the colors of nature

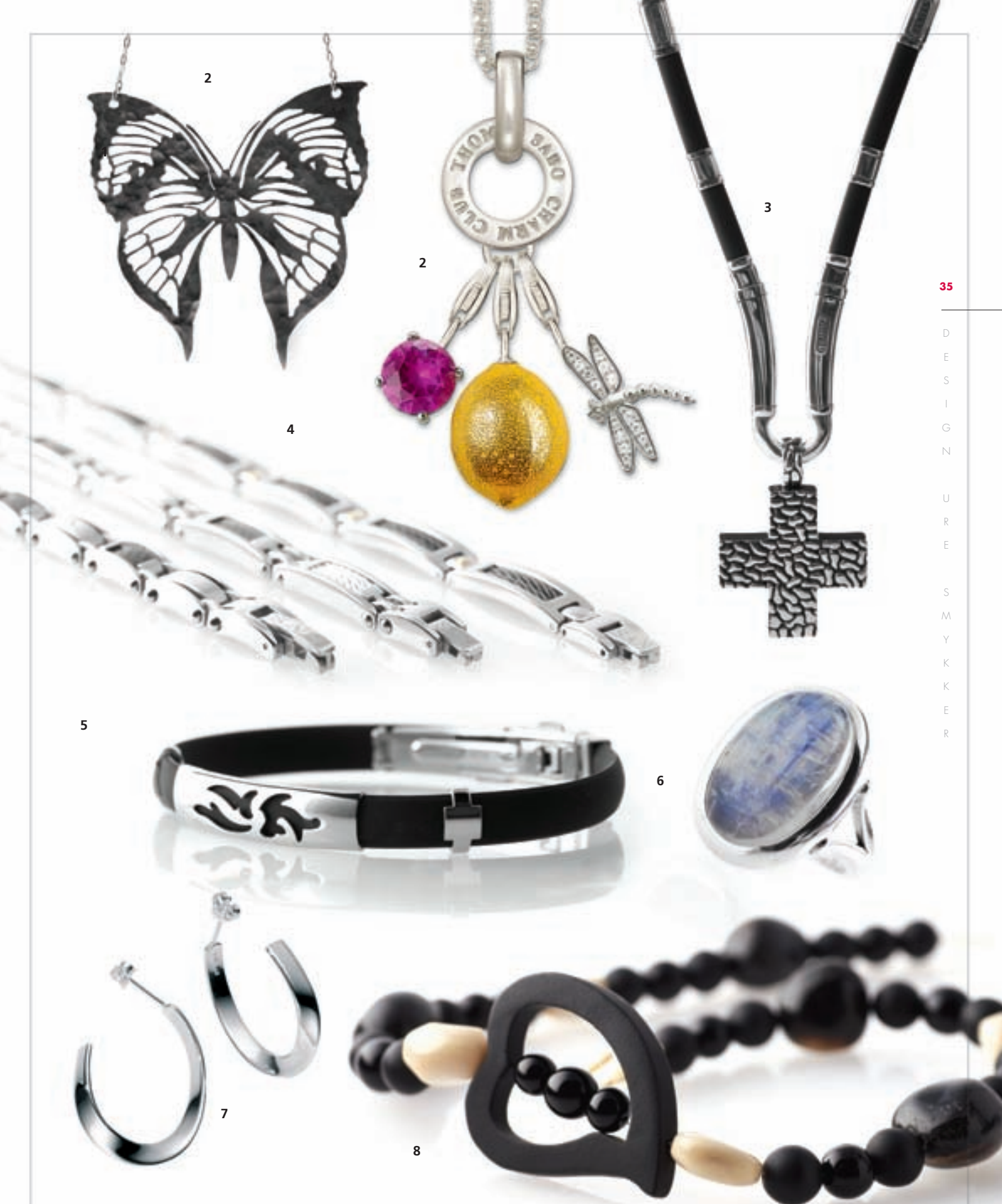


**NYHED:**  
 Åbenlige låse i 14 & 18 kt.  
 Prøv dem hos din guldsmed.

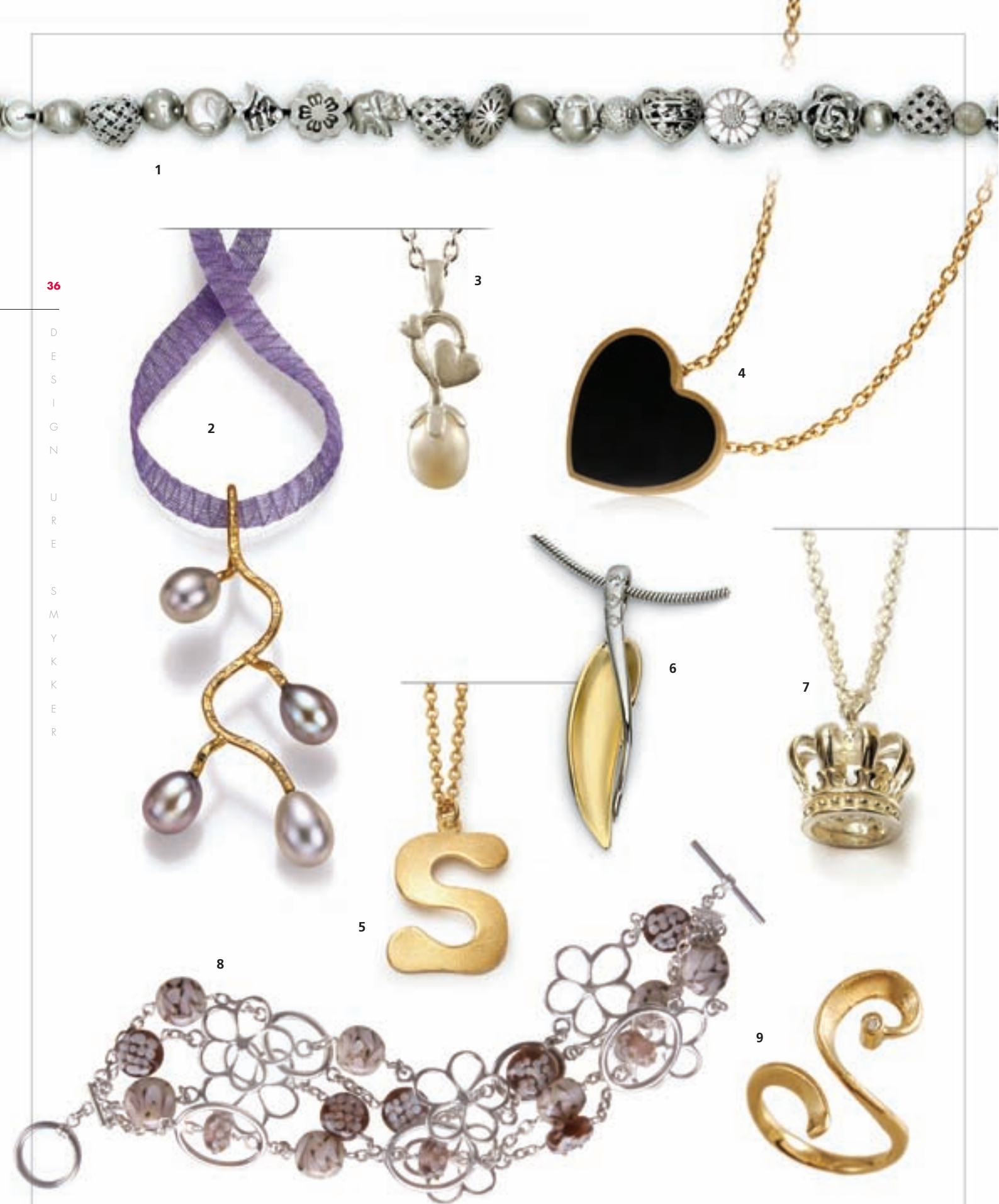
**STENFORM**  
 THE EXCLUSIVE QUALITY COLLECTION

WWW.STENFORM.DK





**1: AMouschka.** Limited edition sommerfugl med kæde, håndlavet og nummereret. Fås i sølv eller kobber. Sølv 2.795,-/1.445,- kobber 1.825,-/1.095,-  
**2: Thomas Sabo.** Sterlingsølv og emaljecharms. Priser omkring 400-1.000 **3: Yanvan.** Superdesign i sterlingsølv. Til mænd og kvinder. Sort gummi med elefantmønster i korset. Blank bagside gør Nikos til to smykker. Kæde 1.500,- Kors ca. 1.100,- **4: SAN-Links of Joy.** Rustfri stålarmbånd med carbon-stålwire og 18 karat guld. Priser fra 585,- til 985,- **5: Søgaard Ure & Smykker.** Spansk herrearmbånd lavet af gummi og stålspænde. Pris 349,- **6: Creol.** Kraftig sølvring med månesten til 675,- **7: Guld & Sølv Design.** Svungne øreringe af sterlingsølv. Pris 400,- **8: Lady.** Lækker kæde til 1.795,-



**1: Stenform.** Masser af udskiftelige)låse i sølv til priser fra 300 til 950,-. Fås også sølvforgylt. **2: Toftegaard.** Flot vedhæng i 14 karat guld med 4 perler. Pris 2.450,- **3: Blicher Fuglsang.** Hjertervedhæng i sølv med hvid ferskvandsperle. Design: Tom Blicher. Pris 885,- **4: Arena.** Hjertehalskæde i forgylt sterling sølv og sort emalje, designet af Katrine Kofoed Kristensen. Længde 44 cm. Fås i flere farvekombinationer også med guld. Pris 750,- **5: Siersbøl.** Bogstav i 75 cm lang kæde. Fås i både sølv og forgylt sølv til henholdsvis 415,- og 525,- **6: Støvring Design.** 14 karat rød- og hvidguld med 0,04 w/p1 brillanter. Pris 3.100,- **7: Siersbøl.** Kongekrone i 75 cm lang ankerkæde 415,- laves også i forgylt sølv 525,- **8: Charlotte Borgen Design.** Armbånd med glasperler. Pris 1.900,- **9: Blicher Fuglsang.** Ring i 14 karat rødguld 0,03 carat, w/vs. Design: Tom Blicher. Pris 7.300,-



# Watch the time...



Model 866/876

## Rectangular Serie...

Stålhus  
Safirglas  
Vandtæt ned til 3 atm  
Urværk: ETA Swiss  
Rem: Læder

(vejl. fra 2.759,- DKK)

Jarly of Scandinavia a/s  
Tlf. 7026 6414  
jarly@fh-as.dk

[www.jacob-jensen.com](http://www.jacob-jensen.com)

JACOB JENSEN™



Model 865/875



Model 885/895



Model 886/896





# MIA PETRA

MIA PETRA TREASURES 9000 AALBORG TEL 98120980 [www.miapetra.dk](http://www.miapetra.dk)







4



2



5



6



7



**1: Siersbøl.** Ørebøjler med blade i forgyldt sølv 235,-. Bladene fås også på kreoler. **2: Carré Copenhagen.** Greta G øreringe, forgyldte sterling sølv med circonia og sandfarvet månesten. Pris 870,- **3: Carré Copenhagen.** Bubblicious øreringe i forgyldt sterling sølv med cabochonslebne månesten. Pris 1.080,- **4: Støvring Design.** 14 karat rød- og hvidguld med brillanter ialt 0,04 carat w/p1. Pris 3.350,- **5: Pandora.** Øreringe i 14 karat guld med rhodolit, rosa ferskvandsperle og lille brillantsleben diamant som sidste, afgørende luksusdetalje. Pris 2.625,- **6: Guld & Sølv Design.** Øreringe med små hjerter i forgyldt sølv. Pris 525,- **7: Susanne Friis Bjørner.** Forgyldt bøjleøreringe med limekvarts, røgkvarts eller amethyst. Pris 315,-



Baselworld er også en væsentlig begivenhed i smykkeverdenen. Her er det Mikimotos elegante stand.



Travlhed på standen med aftalte møder og spontane forbigående, som bare må stoppe op. Blandt andet stor interesse fra mellemøsten; Oman, Syrien, Saudi Arabien og Indien.



Baselworld er en sand opvisning i ekstravagant opbyggede stande – et indgangsparti som det til venstre er ikke noget særsyn.

Til højre Christina Designs stand, som i kvalitet og æstetik følger sig smukt til de øvrige på verdens største og mest eksklusive urmesse.



## CHRISTINA DESIGN LONDON

**Christina Design London** startede i London i 2002, hvor Christina Hembo med sin Master of Arts fra University of Arts London begyndte at designe eksklusive ure til favorable priser. Christina Design London flyttede i 2004 til Herning, hvor firmaet i dag ledes og drives af Claus og Christina Hembo. Firmaet har de sidste fire år haft en årlig vækst på over 300 procent, og de eksklusive ure sælges i dag så langt væk som Holland, Tyskland, Japan og Dubai. Christina Design London har netop deltaget på Baselworldmessen sammen med nogle af verdens mest eksklusive urmærker som Rolex og Patek Philippe.



Kig til Rolex' imponerende marmorkompleks. Herunder mere godt selskab af en anden sværvægter på urmarkedet: TAG Heuer.



Kontrakten er i hus: Fra venstre firmaets ukrainske distributører, Christina i midten og den nye, russiske distributør til højre.



Baselworld i Schweiz er verdens mest anerkendte urmesse, og vejen til en standplads er lang – om ikke umulig. Man kan ikke bare tilmelde sig – man bliver allernådigst indbudt og kan ryge ud igen, hvis ens stand ikke falder i arrangørens smag. Christina Design London, dansk design af diamanture, var med for anden gang i år.

Af Anne Bjerregaard. Foto Christina Design London og Baselworld

# URETS HJEMLAND

To diamanture fra 2007/8 kollektionen: Øverst med 10 Top Wesselton/vvs brillanter og 2 Tidszoner. Swiss Made, safirglas og massivt anti-allergisk rustfrit stål. Pris 3.295,-

Herunder med 12 Top Wesselton/vvs brillanter i stål til 1.495,-



## Hall of Dreams

Og der er noget om snakken. Verdenskendte Rolex ligger få skridt fra Christina Designs stand i udstillingshallen Hall of Dreams og kan prale af en messestand på 2.000 kvadratmeter udført i hvid marmor og med vagter ved indgangen, der kun lukker særligt inviterede ind. 120.000 mennesker besøgte Baselworld, kun 250 bliver lukket ind på Rolexstanden. Det tager tre måneder, at stille Rolexstanden op, og tre måneder at tage den ned, og den koster 112 millioner kroner.

Så Christinas spritnye 80 kvadratmeter store messestand er kommet i fint selskab. I dagene fra den 3. til den 9. april beskæftigede messen otte af firmaets danske ansatte. Direktør i Christina Design London, Claus Hembo, lægger ikke skjul på den succesoplevelse, det er at have standplads på verdens mest eksklusive urmesse:

– Det er uden tvivl et internationalt skulderklap for os. Kun meget få nye urmærker har formået at slå igennem internationalt, og vi er et af dem.

Christina Design London er drevet af parret Claus og Christina Hembo, hvor Christina med sin Master of Arts fra The University of Arts London designer alle ure fra viser til skive. Firmaet sælger til de førende guldsmede og urmagere i Danmark og eksporterer desuden til mere end 20 lande. Filosofien er enkel: Christinas designs; diamanter i fineste Top Wesselton VVS kvalitet; fremstillet i Schweiz – og det hele til rimelige priser. Eller som Christina plejer at sige: Opnåelig luksus. Den filosofi er nu blevet internationalt anerkendt med standpladsen på Baselworld. Sidste år var firmaets stand på 20 kvadratmeter, nu er

pladsen firdoblet. Og formålet med messen var klar: – Vi skal ud og vise vores nye, flotte Christina-ure og afsætte endnu mere gennemarbejdet dansk design, siger direktør Claus Hembo.

## Internationalt gennembrud

På sidste messedag, talte jeg igen med Claus Hembo, der kunne berette om, at de ønskede resultater til fulde var blevet indfriet – at man kunne tale om et decideret stort internationalt gennembrud. På Baselworld underskrev firmaet ordrer med næsten 20 nye lande. Så eksotiske steder som Australien, Peru, Indien og Saudi Arabien er lande, hvor man nu kan købe sig et Christina-ur. Også Sky Time, en af Ruslands største certificerede distributører af ure, blev udnævnt til ny distributør. Christina Design London havde tre interesserede russiske distributører i kapløbet om licitationen, men Sky Time løb af med prisen:

– Sky Time kom med det bedste bud med en stor kundebase, stor organisation og mange egne butikker i blandt andet Sankt Petersborg og Moskva. De opererer i alle Ruslands regioner, og det var afgørende for os, fortæller Henrik Esborg, der var glad for at kunne underskrive kontrakten med Sky Time på Baselworld.

– Sky Time er en stor spiller på det russiske marked, og vi er stolte af, at de ser potentiale i Christinas ure.

Den overvældende russiske interesse har en klar sammenhæng med Christina urenes succes i Ukraine, hvor salget sidste år steg med ikke mindre end 341 procent.

– Ukrainerne kom og købte et ur for tre år tilbage, tog det med til Ukraine og skilte det i atomer. De tjekkede diamanter og urværk, stål og guldbelægning, og kom glædestrålende tilbage med den melding, at de her ure, skulle de bare have, smiler Henrik Esborg. ■

[www.christinadesignlondon.com](http://www.christinadesignlondon.com)

Hvis det gule hus på hjørnet af Vinkelgade i Herning ikke ligner en international succeshistorie, så tag ikke fejl. I april slog Christina Design London dørene op til deres hidtil største og mest professionelle stand på Baselworld urmessen i Schweiz. En messe, hvor kun det bedste af det bedste får lov at betrede de hellige haller i alpelandets urcentrum. For Christina Design London, der til dagligt drives og ledes fra Herning, er anerkendelsen et stort internationalt gennembrud:

– Hvis man vil være noget inden for urbranchen, så er det her, det sker. Det er cremen af cremen, og derfor er vi ekstra stolte og glade over at være her, siger firmaets internationale salgsdirektør Henrik Esborg.

# SMÅT GODT

42

D  
E  
S  
I  
G  
N  
  
U  
R  
E  
  
S  
M  
Y  
K  
K  
E  
R



## School is out

12 års skolegang ellere mere er ovre. Efter at have været begravet i bøger og noter uden den mindste form for socialt liv, har du faktisk overlevet og fået dit eksamensbevis. Tillykke! Sølvcharms fra Troldekugler hedder henholdsvis *Student* og *Kandidat* og fås til 315,-.



*Wine Charms er ferskvandsperler trukket på elastiksnor, lige til at trække om stilkene på et vinglas. I hver kæde hænger en lille charm i Tibetsølv, fx en delfin, en sommerfugl eller en fjer.*

*Et sæt Wine Charms fra LEAdesign består af 8 kæder med ferskvandsperler med charms til 125,- pr sæt. Fås i flere forskellige farver perler. Tibetsølv er sølv med lavt sølvindhold.*

*Du kan bruge Wine Charms på utallige måder – til at finde din bordherre/ dame, som værtindegave, som servietring – og du kan forære dem til dine gæster som gave, når de går hjem.*



## HVIS GLAS ER NU HVISSER?

**Kender du det?** Dine gæster kan ikke holde styr på deres glas, og opvasken vokser og vokser og vokser? Slut med det! Løs problemet med denne superidé fra LEAdesign: Wine Charms sætter kulør på dine glas, og den lille charm fortæller hvilket glas, der er hvems.



## BLOG FOR GULDSMEDE

**Et nyt forum** for guldsmede og urmagere er under oprettelse i form af en blog, hvor erfaringer og meninger frit kan udveksles. Bloggen finder du på [www.gulddebatten.dk](http://www.gulddebatten.dk)

## Clooneys Klumme



*Hvis man vil lægge vejen forbi Comosøen til sommer, så er det i Villa Oleandra i byen Laglio, man kunne håbe på at møde denne mand.*

**På utallige** opfordringer bringer vi her atter et billede af George Clooney. Og ikke uden god grund, naturligvis. Ur-firmaet Omega har sikret sig Hollywoodstjernen i deres stald af såkaldte goodwill-ambassadører, og det udnyttes max. Senest i et samarbejde mellem Clooney og mesterfotografen Greg Williams, der iscenesatte Clooney som vaskeægte urmager. Noget der nok kunne få mange til at finde de gamle støvede optræksure frem fra gemmerne og skynde sig til eftersyn. Ved samme lejlighed fotograferede Greg Williams Clooney i hans luksushideout ved Comosøen i Italien. Uden anden grund end at begge dele nu engang er så fotogene...





## Kender du en smuk person?

**Dyrberg/Kern** har oprettet en fond under navnet Beauty Comes From Within Fund. Fondens formål er at ære personer, der har gjort en indsats for at gøre verden til et bedre sted at være.

Firmaet opfordrer derfor alle til at kontakte dem, hvis man mener at kende en person, der har gjort noget særligt og som kunne trænge til lidt anerkendelse.

I januar 2009 vælges tre modtagere af prisen. Frist for indsendelse af navn og info på kandidater er 15. december i år. Læs mere på [www.dyrbergkern.com/beautycomesfromwithin](http://www.dyrbergkern.com/beautycomesfromwithin).



Fotoet af Georg Clooney er blandt andet blevet brugt af Omega i denne jobannonce efter urmagerne.

Greg Williams fotos af andre kendte stjerner og film kan ses på hans hjemmeside [gregfoto.com](http://gregfoto.com).

## Bladet



Kombiner dit smykke som du har lyst til – vær dig selv



Se mange flere kombinationer på [www.heidifriis.com](http://www.heidifriis.com)



# HEIDI FRIIS

[www.heidifriis.com](http://www.heidifriis.com)

# Professionel smykke fotografering



EYESPICE  
PHOTOGRAPHY

CELL +45 40 62 42 10 · IK@EYESPICE.DK · WWW.EYESPICE.DK



# SMÅT GODT

## HVAD BETYDER STEMPLERNE?

**Alle smykker** af sølv og guld, der sælges i Danmark er mærket med to små stempler. Det ene er et navnestempel med den danske guldsmeds registrerede signatur, eller, hvis det drejer sig om udenlandske smykker, den danske importørs mærke eller et konventionsstempel, der er en godkendt udenlandsk kontrol.

Det andet stempel er et holdighedsstempel, der garanterer metallets ægthed. Det vil sige, at det indeholder den mængde guld eller sølv, der hævdes.

Begge stempler er påkrævede ved lov – og faktisk er det sandsynligvis den ældste kendte form for forbrugerbeskyttelse. Allerede i 1429 formulerede den danske konge, Erik af Pommern, sådanne laugsbestemmelser for guldsmede. Der er udsalgsstedet, der er ansvarlig for, at indholdet af ædelmetal i varerne svarer til stemplerne, og de kontrolleres jævnligt af Ædelmetalkontrollen, der også fører et register over alle danske navnestempler siden 1893.

### Holdighedsstempel

Holdighedsstempelen viser indholdet af ædelmetal, beregnet i tusindedele (promille). Efter promilleangivelsen kan der være tilføjet et Pt eller Pd for henholdsvis platin eller palladium. For guld- og sølv kræves der ikke bogstavangivelse for ædelmetallet.

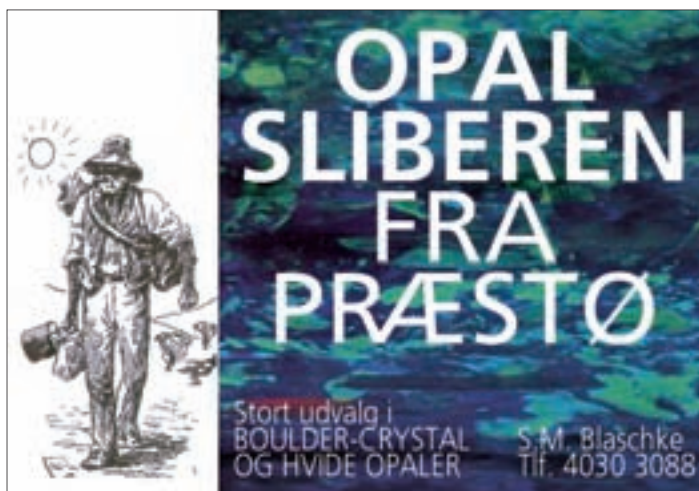
Ordet Sterling må bruges i stedet for 925 promille sølv. På guldvarer må der gerne være tilføjet et stempel med karaten. 24 karat er rent guld eller 1000 promille, 18 karat er 750 promille og så videre.

Guldvarer skal indeholde mindst 333 promille guld (8 karat), sølvvarer mindst 800 promille sølv, platin mindst 850 promille platin og palladium mindst 500 promille palladium. Sølvvarer under 800 promille kan optræde under andre navne, fx Tibetsølv.

Undtaget for stempelreglerne er helt små varer; for guld, platin og palladium under 1 g og for sølv under 3 g.

| Holdighedsstempler |               |               |               |      |               |
|--------------------|---------------|---------------|---------------|------|---------------|
| 333                | 585           | 750           | 1000          | 800  | 925           |
| 8 karat guld       | 14 karat guld | 18 karat guld | 24 karat guld | sølv | Sterling sølv |

Kilde: Ædelmetalkontrollen







# Birdy nam nam

TEARDROP DIAMOND AND 18-CARAT GOLD

CARRÉ  
COPENHAGEN



KØBENHAVN LÆDERSTRÆDE 18 KGS. LYNGBY LYNGBY HOVEDGADE 47 ÅRHUS BADSTUEGADE 12  
LONDON NOTTING HILL 170 WESTBOURNE GROVE [WWW.CARRE.DK](http://WWW.CARRE.DK) FOR NÆRMESTE FORHANDLER 33151888



## KUNSTENS HEMMELIGE OPSKRIFT

På Design Ure Smykker Messen i marts i Vejle blev en række nystartede danske smykkedesignere lanceret på en stor stand, sponsoreret af smykkefirmaet Troldekugler. Dette er den tredje præsentation i en udvalgt serie af de nye spændende talenter.

Foto: Iben Bølling Kaufmann og Peter Aagaard/Troldekugler



46

D  
E  
S  
I  
G  
N  
  
U  
R  
E  
  
S  
M  
Y  
K  
K  
E  
R

## WILFRED GASCHAU



**Wilfred Gaschau**  
Gaschau Jewellery  
[www.gaschau.com](http://www.gaschau.com)



Wilfred Gaschau er med i designergruppen Iron Inc i Ryesgade i København. Materialerne er sølv, forgyldt sølv, læder og autolak.

– Med baggrund som grafiker er mit design ligetil og fattet. Jeg har fokus på at få det bedste og dybeste udtryk ud af forholdsvis enkle former. Jeg er også fascineret af det varme resultat, der kan komme ud af det kolde sølv, og selve den sjælelige ro og fred jeg får under bearbejdningen og formgivningen. Kvaliteter jeg håber at give videre til den, der bærer smykkerne.





## FORGET ABOUT TIME LET THE MOMENT RULE



V102GBBRB  
PRIS KR. 1099,-



V100GBBMB  
PRIS KR. 1299,-

The best way to achieve results is via determination and effort. Obaku Harmony creates Confidence with a dynamic yet simple design to signal the idea of activity via performance. These watches are for the active person who wants to show an assured, physical style.



# HARMONIE

by blicher & fuglsang

Danske designsmykker, sammensat selv dit eget smykke med stene, symboler og positive egenskaber

**Bjergkrystal – klar**  
Besidder en klar **healende energi**, der **styrker ens selvværd**. Hjælper dig ud af en følelse af at være offer for fortiden og livet.

**Rødkvarts – klar brun**  
En sten der hjælper med at **være i nuet** og finde **lyt og jordforbindelse**.

**Ametyst – violet**  
Virker **rensende for krop og sjæl** og har en **beroligende effekt** på sindet.

**Labradorit – grå**  
En **forvandlingssten**, der inspirerer til at se på verden med **friske øjne**. Den fremmer **selvtillid** og hjælper med at **åbenbare dit livs formål**.

www.blicherfuglsang.dk



# WEIHE

LYNGBY KVINDENS JUVEL  
ROSKILDE MAX ANDERSEN  
KØGE GULDSEMIEN  
HILLERØD CHRISTEL KAAER  
FREDERIKSBERG PIGEN & DIAMANTEN  
KØBENHAVN APEL  
HADERSLEV WEIHE  
ÅRHUS RAVSEMIEN  
VEJEN FJORD  
WEIHESMEDIE.DK

## PERLEPLEJE

Af Torben Skov



Perler har ubetinget bedst af, at blive båret på huden, hvor på kroppen er underordnet. Her en collier af South Sea-perler fra Torben Skov Pearls.

**Perler er**, uanset om vi taler om South Sea- eller Tahitiperler, et levende smykke. Perlens værste fjender er sæbe, deodorant, hårlak og parfume. Husk derfor: Først makeup, hårlak og parfume og til sidst de smukke perler.

Når perler ikke er i brug, bør de opbevares i en blød velour- eller stofpose. Ligger de sammen med andre smykker, kan de blive ridset. Hvis et perlecollier ligger gemt og glemt i et smykkeskrin i årevis, tør-rer det ud. Det betyder, at perlens overflade mister glathed, farve og glans. Forsømte perler kan til en vis grad genoplives ved at blive gnubbet med uparfumeret babyolie, men det allerbedste for perlens vedligeholdelse er at blive båret på huden så ofte som muligt. Det siges således, at Dronning Ingrid reddede perlerne i de danske kron-juveler ved at sove med dem om natten!

Det svageste ved et perlecollier er oftest silkesnoren, som perler-ne er trukket på. Derfor bør du jævnligt få eftersat dine perlekæder hos guldsmeden og om nødvendigt få dem omtrukket. ■

Læs også artiklen om Gudernes Tårer side 6





*Hearts of luck...*

**SIERSBØL**

[www.siersbol.dk](http://www.siersbol.dk) - [info@siersbol.dk](mailto:info@siersbol.dk)





**RAVSTEDHUS**  
AFSET FOR GODT HÅNDVÆRK

**vedhæng**  
i sølv og forgyldt 925/-

Ravstedhus ApS • Ravsted Hovedgade 51 • 6372 Bylderup-Bov  
Tlf.: 74 64 76 25 • [www.ravstedhus.dk](http://www.ravstedhus.dk)

## Guldsmedeforsikring fra KARAT FORSIKRINGSMÆGLERE

**Kontakt os for tilbud og information  
på [info@guldsmedeforsikring.dk](mailto:info@guldsmedeforsikring.dk)  
eller på tlf. 39 900 400**

Guldsmede-  
forsikringen har  
udbetalt erstatning på mere  
end 30 truckyverier

**KARAT**  
FORSIKRINGSMÆGLERE

JAN ISAKSEN  
FORSIKRINGSMÆGLER

STRANDVEJEN 343 TLF. 39 900 400 WWW.GULDSMEDEFORSIKRING.DK  
2930 KLAMPENBORG FAX 39 900 484 INFO@GULDSMEDEFORSIKRING.DK



# CRYSTAL DESIGN

**DRÅBER STENKÆDER FATTESTEN  
STORT UDVALG I DIAMANTKÆDER**

Kontoret åbent hver anden mandag  
Gothersgade 12, 1123 København K  
Ring tlf. 27110804 eller 75780805 og få udvalg tilsendt  
Foretager også specialslibninger

## Gør din hverdag lettere... med branchens bedste software

- Attraktiv løsning
- Brugervenlig
- Opbygget i moduler, køb kun det du skal bruge
- Integration til dankort, C5, samt navision
- Samarbejder med leverandører om elektroniske vare- og fakturaoplysninger for større sikkerhed og lethed
- Nem integration fra systemet til bl.a. webshop
- Lagerstyring og POS system/kasseløsning i ét

Vi har i dag et stort antal guldsmede, der med stor glæde benytter DiamondR systemet. Evt. klik dig ind på vores hjemmeside for at finde en guldsmed i nærheden af dig.

**Ring til os og få en uforpligtende demonstration!**

HUSK vi også tilbyder  
overvågning og dankort!




Tlf. 70 200 256  
[www.pos4u.dk](http://www.pos4u.dk)



# Les Cubeurs

G E N E V E



JSF14  
3.695 kr.



JSF16  
3.695 kr.



JSF18  
3.695 kr.



*Je suis femme*





stovring  
DESIGN

Et nyt brand er kommet ind ad brevsprækken til familien Danmark. Med en del års tillob og opbygning af solid erfaring for køb og salg – til kundernes fulde tilfredshed – er Stovring Design nu et etableret og velkendt smykkefirma med eget katalog to gange årligt og forhandlere over hele landet.

[www.stovringdesign.dk](http://www.stovringdesign.dk)